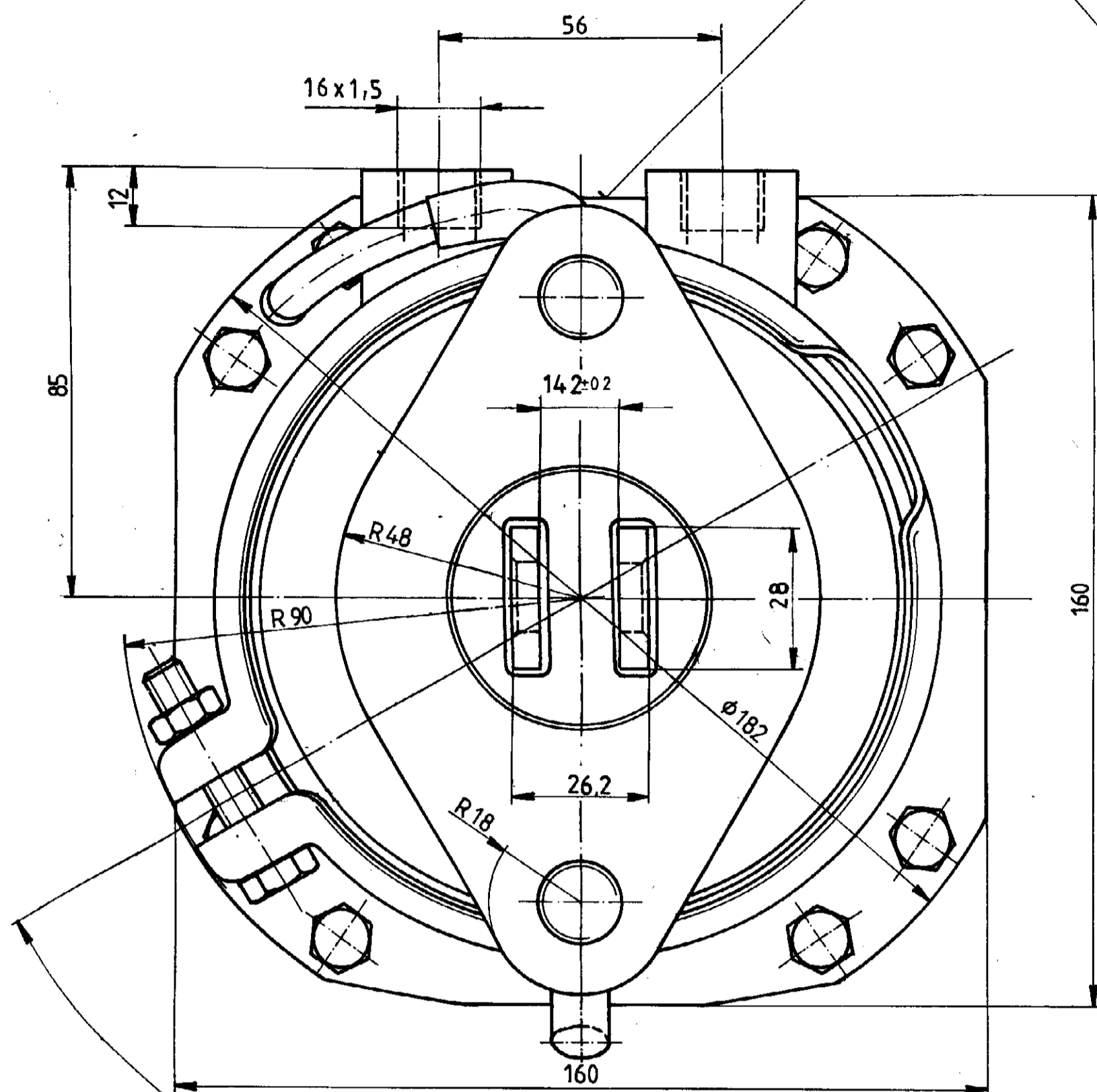


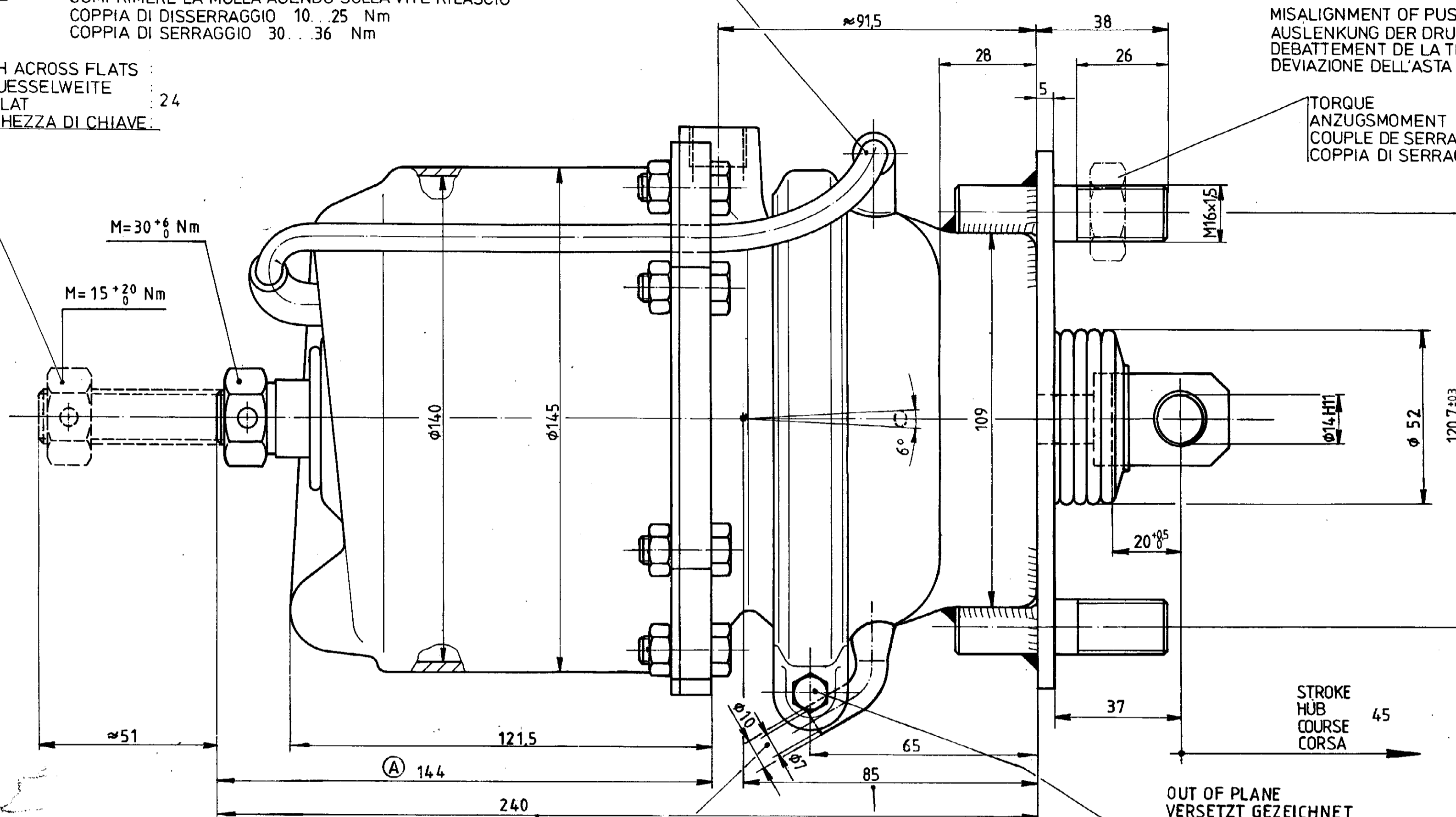
MANUAL RELEASE COMPRESS SPRING BY TURNING RELEASE BOLT
 RELEASE TORQUE 10...25 Nm
 LOESEVORRICHTUNG TIGHTENING TORQUE 30...36 Nm
 DURCH DREHEN DER LOESESCHRAUBE DRUCKFEDER SPANNEN
 LOESEMOMENT 10...25 Nm
 ANZUGSMOMENT 30...36 Nm
 DESSERRAGE MANUELLE COMPRIMER LE RESSORT EN TOURNANT LA VIS DE DESSERRAGE
 COUPLE DE DESSERRAGE 10...25 Nm
 COUPLE DE SERRAGE 30...36 Nm
 RILASCIO MANUALE COMPRIMERE LA MOLLA AGENDO SULLA VITE RILASCIO
 COPPIA DI DISSERRAGGIO 10...25 Nm
 COPPIA DI SERRAGGIO 30...36 Nm

POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
 ATMUNGSROHR MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORDNET WERDEN
 AU MONTAGE IL EST IMPOSE A DISPOSER LE TUBE RERIFLANT DANS LA ZONE SUPERIEURE
 PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE NELLA ZONA SUPERIORA

MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
 AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
 DEBATTEMENT DE LA TIGE EN TOUTES LES DIRECTIONS
 DEVIATIONE DELL'ASTA DI COMANDO IN TUTTE LE DIREZIONI



WIDTH ACROSS FLATS :
 SCHLUESSELWEITE : 24
 SURPLAT
 LARGHEZZA DI CHIAVE



TORQUE
 ANZUGSMOMENT : 100 ±20 Nm
 COUPLE DE SERRAGE
 COPPIA DI SERRAGGIO

STROKE
 HUB
 COURSE
 CORSA : 45

OUT OF PLANE
 VERSETZT GEZEICHNET
 AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
 AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
 ZULAESSIGE EINBAULAGE : ±60°
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

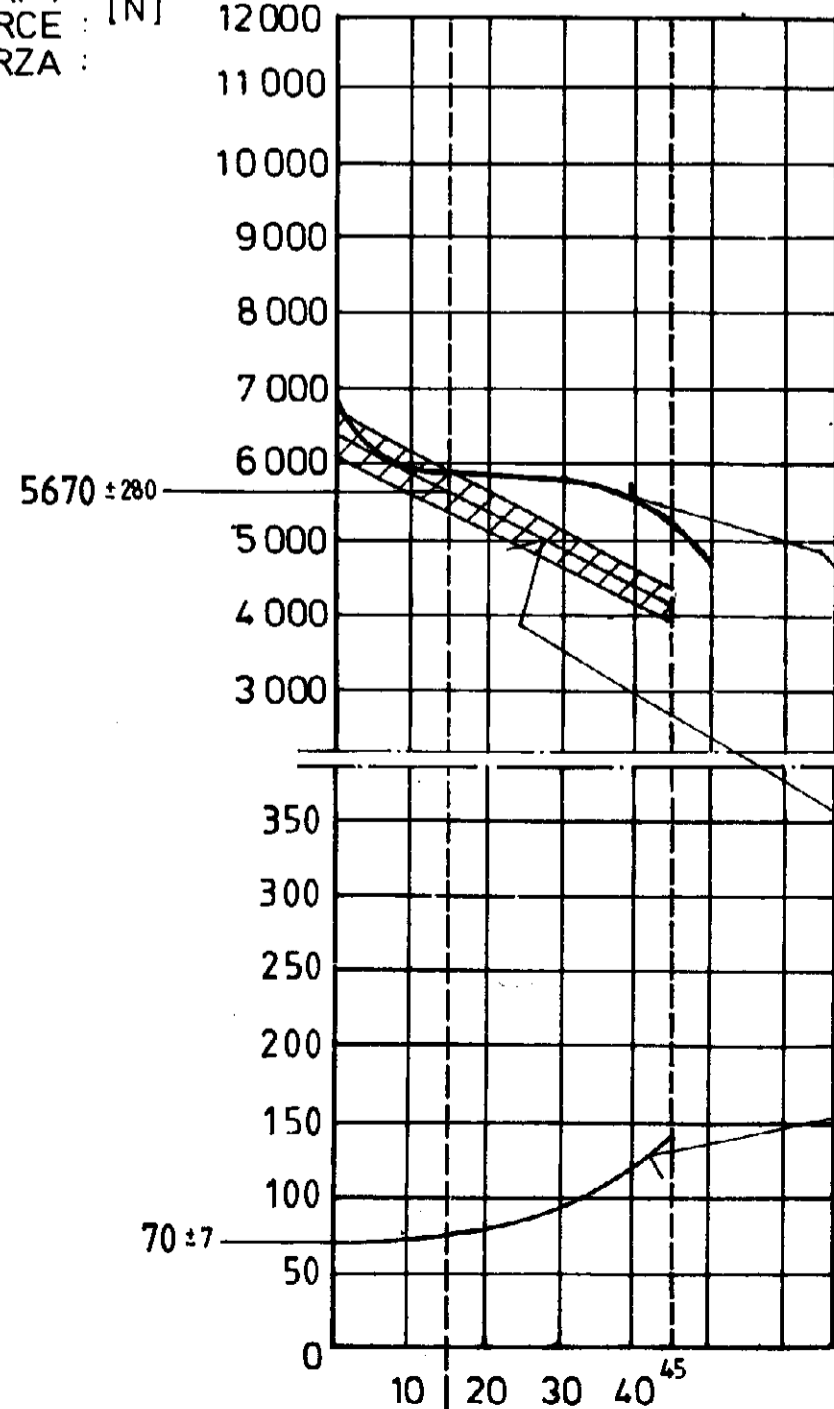
ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
 ZULAESSIGE EINBAULAGE : ±30°
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

STATE AS SUPPLIED : RELEASED
 ANLIEFERUNGSZUSTAND : GELOEST
 ETAT DE LIVRAISON : DESSERRE
 STATO DI CONSEGNA : RILASCIATO

LETTERING
 BESCHRIFTET : VORSICHT FEDERVORSPANNUNG
 INSCRIPTION : VORSICHT FEDERVORSPANNUNG
 ISCRIZIONE

THEORETICAL SWIVEL POINT OF THE PUSH ROD
 THEORETISCHER SCHWENKPUNKT DER DRUCKSTANGE
 CENTRE D'ARTICULATION THEOREIQUE DE LA TIGE
 CENTRO D'ARTICOLAZIONE TEORETICO DELL'ASTA

FORCE :
 KRAFT
 FORCE [N]
 FORZA



PORT 11 SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
 ANSCHLUSS 11 BETRIEBSBREMSEANLAGE, BETRIEBSDRUCK
 ORIFICE 11 DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
 ORIFIZIO 11 DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

MAX. P_e 125 bar

PORT 12 SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
 ANSCHLUSS 12 FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK
 ORIFICE 12 CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION
 ORIFIZIO 12 CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO

MAX. P_e 125 bar

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
 HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
 VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
 VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

ca. 0,325 × 10³ cm³

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
 HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
 VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
 VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

ca. 0,7 × 10³ cm³

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
 KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
 EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
 FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

P_e 6,8 bar

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
 KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESED RUCK
 EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
 FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

P_e 4,8 ± 0,3 bar

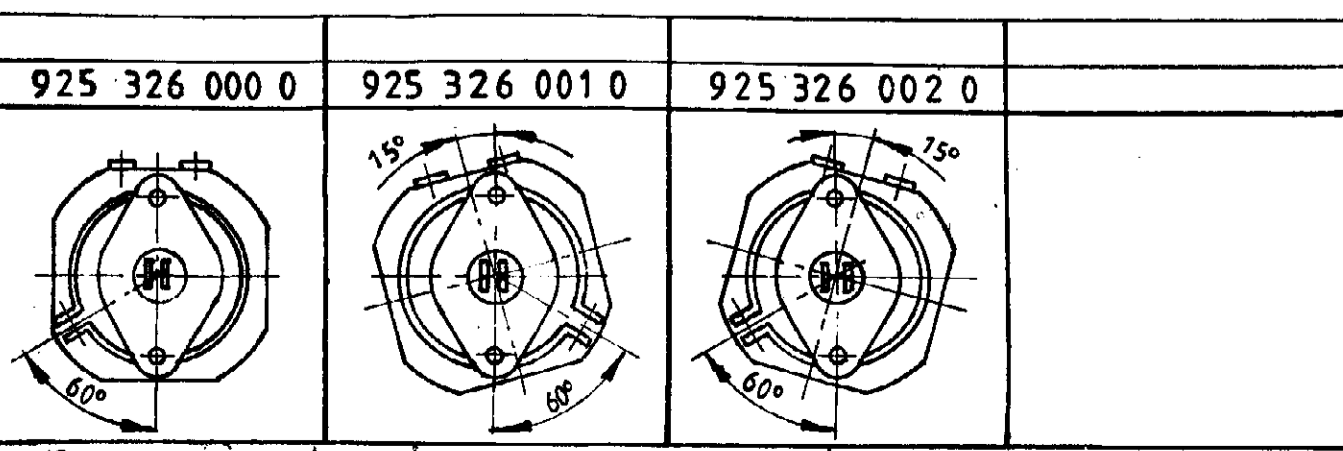
FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
 RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
 EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
 FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

70 ± 7

STROKE :
 HUB :
 COURSE :
 CORSA : [mm]

THERMAL RANGE OF APPLICATION
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C ... +80°C
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE
 CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA

MEDIUM : AIR
 MEDIUM : LUFT
 FLUIDE : AIR
 FLUIDO : ARIA



GENERAL TOLERANCES			
CLASS	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)		
1	0 - 30	30 - 100	100 - 500
2	0 - 30	30 - 100	100 - 500
3	0 - 30	30 - 100	100 - 500
4	0 - 30	30 - 100	100 - 500
5	0 - 30	30 - 100	100 - 500
6	0 - 30	30 - 100	100 - 500
7	0 - 30	30 - 100	100 - 500
8	0 - 30	30 - 100	100 - 500
9	0 - 30	30 - 100	100 - 500
10	0 - 30	30 - 100	100 - 500
11	0 - 30	30 - 100	100 - 500
12	0 - 30	30 - 100	100 - 500
13	0 - 30	30 - 100	100 - 500
14	0 - 30	30 - 100	100 - 500
15	0 - 30	30 - 100	100 - 500
16	0 - 30	30 - 100	100 - 500
17	0 - 30	30 - 100	100 - 500
18	0 - 30	30 - 100	100 - 500
19	0 - 30	30 - 100	100 - 500
20	0 - 30	30 - 100	100 - 500

DATE		SIGNATURE		WABCO
96-01-26		<i>[Signature]</i>		
DRAWN		CHECKED		TRISTOP BRAKE ACTUATOR CYLINDRE TRISTOP CILINDRO TRISTOP TRISTOPZYLINDER 14/12 (ST)
<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>		
STANDARDIZATION				IDENTIFICATION CODE
				925 326 009 0
SCALE		SIZE		CODE FOR FUNCTION
1:1		A1 140		CODE FOR SHAPE
538		653		

Toute construction ou réparation de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu, sans l'autorisation écrite de WABCO, est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de WABCO est formellement interdite.